



**GEMELLAQIO FAMIGLIE**  
Incontro a Triuggio con gli amici di Fismes  
PROGRAMMA 1-4 MAGGIO 2014

<b>GIOVEDI'</b> 1 MAGGIO	ORE 19.00-20.00	<b>CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE (VIA DE GASPERI)</b> ARRIVO DELLE FAMIGLIE DA FISMES APERITIVO DI BENVENUTO E AFFIDAMENTO ALLE FAMIGLIE DI ACCOGLIENZA
<b>VENERDI'</b> 2 MAGGIO	ORE 8.00	<b>PIAZZALE DELLA SCUOLA MEDIA DI TRIUGGIO (VIA KENNEDY)</b> RITROVO DELLE FAMIGLIE PARTENZA IN AUTOBUS VISITA DELLA CERTOSA DI PAVIA E A MILANO (CENACOLO VINCIANO, DUOMO, GALLERIA VITTORIO EMANUELE, PIAZZA DELLA SCALA), RIENTRO IN SERATA A TRIUGGIO
<b>SABATO</b> 3 MAGGIO	ORE 11.00	<b>BIBLIOTECA COMUNALE DI TRIUGGIO (VIA KENNEDY)</b> DEPOSIZIONE DI UNA TARGA RICORDO DEL 15° ANNO DI GEMELLAQIO CON FISMES
	ORE 14.00	GIRO TURISTICO-CULTURALE ORGANIZZATO DALLA PRO LOCO, CON VISITA DI ALCUNE VILLE E PARTI STORICHE DI TRIUGGIO
	ORE 19.00	INCONTRO CON LE AUTORITA'
<b>DOMENICA</b> 4 MAGGIO	ORE 8.00	RITROVO DELLE SQUADRE DI CALCIO AL <b>CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE</b>
	ORE 8.30	PARTENZA DELLE FAMIGLIE PER FISMES



**ilvet**  
Impianti di lavaggio verniciatura essiccazione trasporto  
I-20844 TRIUGGIO (MB)  
www.ilvet.net

Via Dante 30/H  
20844 TRIUGGIO (MB)  
Tel 0362-997777  
FAX 0362-997707

**CASTEDIL** IMPRESA EDILE S.P.A.  
Mauro Castellani  
cell. 348.8567385  
E-mail: maurocastedil@castedil.eu

**Sede:**  
25050 NIARDO (BS)  
Via Nazionale, 6  
Tel. 0364.330381 - 0364.330382  
Fax 0364.330382  
E-mail: castedil@tiscali.net  
**Magazzino:**  
20831 SEREGNO (MB)  
Via Mozart  
Tel. 0362.230568  
Fax 0362.240214  
E-mail: info@castedil.eu  
CAPSOC. EURO 412.800 Int. vers.  
C.I. 00313200171 - P.IVA 03664880982  
C.C.I.A.A. Brescia n. 196641

**Boccia**  
Elettricista - Idraulico  
Monza Via Aniene, 13 Impianti civili ed industriali  
Cell 338.4706516 Bagni & Cucine  
Cell 392.4066359 Misure elettriche  
Diff./Fax 039.2721983 Ristrutturazioni  
Partita IVA 02224930962 Riparazioni  
Ditta.fboccia@libero.it Citofoni e Videocitofoni

**Mokalba**  
Caffe'  
MOKALBA snc  
di Stucchi Giovanna & C.  
Viale delle Industrie, 1  
20060 ORNAGO (MI)  
Tel. 039.6010232 Fax 039.6011268  
www.mokalba.it

**LISSONI**  
Lattonieri s.r.l.  
POSA IN OPERA DI CANALI, COPERTURE IN RAME E ALLUMINIO, SMALTIMENTO AMIANTO  
Via Dante, 28/C-20844 TRIUGGIO (MB)  
tel. 0362 970473 email: info@lissonilattionieri.it

**LISSONI**  
Lattonieri s.r.l.  
POSA IN OPERA DI CANALI, COPERTURE IN RAME E ALLUMINIO, SMALTIMENTO AMIANTO  
Via Dante, 28/C-20844 TRIUGGIO (MB)  
tel. 0362 970473 email: info@lissonilattionieri.it

**PROVASI**  
Designers & Manufacturers of Classical Furniture  
PROVASI srl  
Via Porada, 192  
20831 SEREGNO (MB)  
Tel 0362-23301

**BESSERI**  
Imballaggi-Biassono  
Via Boldrocchi, 8 - 20853 BIASSONO (MB)  
tel. 039.492603

**BESSERI**  
Imballaggi-Biassono  
Via Boldrocchi, 8 - 20853 BIASSONO (MB)  
tel. 039.492603

**ristorante**  
Matrimoni - Ricevimenti - Cene aziendali - Catering & Banqueting  
Via Roma, 21 - 20842 Albiate - MB  
tel. 0362.913435 - 0362.992082 - fax 0362.992082  
e-mail: parco.delliprinzipilibero.it - www.parcodelprincipi.info

**IN PROGRAMMAZIONE**  
Incontro giovani a Bad Oeynhausen (Germania)  
31 Luglio - 8 Agosto 2014

Un gruppo di giovani di Triuggio parteciperà ad un incontro internazionale tra giovani che si svolgerà in Germania.  
Saranno presenti delegazioni da:  
**GERMANIA - FRANCIA - POLONIA - ITALIA**  
Un'esperienza unica!



**2-3 MAGGIO 2014**  
Centro sportivo di Via De Gasperi, 9 TRIUGGIO (MB)  
Oratorio S.Francesco di Via Madonna delle Nevi, BIASSONO (MB)

**EURO Competition**  
in twinning. Our fun: a reason to live together!

ORGANIZZATO DA:

- COMITATO GEMELLAGGI** Via V. Veneto, 15 Triuggio per info Ronchi Sergio 3487307868
- POLISPORTIVA TRIUGGESE** Via De Gasperi, 9 Triuggio per info Ballabio Luca 3284760175
- FC LEO TEAM BIASSONO** Via Madonna delle Nevi, 8 Biassono per info Galliani Luigi 3487318467
- GRUPPO LET'S GO** Via De Gasperi, 10 Triuggio per info Casiraghi Massimo 3392773876
- STARTRIUGGIO** Via Cadorna, 4 Triuggio per info Riva Maurizio 3398130679

L'associazione StarTriuggio è nata da una intuizione di un gruppo di amici ed è presente sul territorio da due anni.  
Si pone l'obiettivo di essere punto di riferimento per le giovani generazioni di Triuggio per la crescita sociale e culturale dei giovani sul territorio. In questa particolare occasione StarTriuggio organizzerà delle attività per intrattenere i ragazzi tra una partita e l'altra.  
Per info [www.startriuggio.altervista.org](http://www.startriuggio.altervista.org)

**G. GUGLIEMMETTI CANTU'**  
www.giusepppegugliemmetti.it  
PRODOTTI PETROLIFERI PER L'INDUSTRIA  
GASOLIO DA RISCALDAMENTO AUTOTRAZIONE - AGRICOLO KEROSENE  
22063 CANTÙ - Via Borgognone, 9  
Tel. 031 714703 - 031 700229  
Fax 031 713640  
gugliemmetti@gugliemmettigiuseppe.191.it

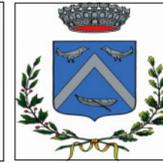
UN RINGRAZIAMENTO PARTICOLARE A TUTTE LE FAMIGLIE CHE HANNO ADERITO A QUESTA INIZIATIVA IMPEGNANDOSI NELL'OSPITARE RAGAZZI E ACCOMPAGNATORI STRANIERI E NEL PRESTARE IL LORO AIUTO ALL'ORGANIZZAZIONE.

**RICCARDO MOSCA**  
STUDIO TECNICO ARGOMALINO  
RISTRUTTURAZIONI DI GRAN CLASSE  
VIA DEL CASTELLETO N. 21 20844 TRIUGGIO  
riccardo@starcobaleno.it  
OFFICE 0362 997035  
MOBILE 335 5879341

**IMPRESA EDILE**  
di DEL CASTELLO VINCENZO  
RISTRUTTURAZIONI EDILI  
MANUTENZIONI  
FOGNATURE - ASFALTI  
Via Appiani, 5  
20050 Biaccate di Triuggio (MI)  
Tel. 0362.99.71.97  
Cell. 335.92.00.064  
P. IVA 0455970054  
tel.0362.997197

**DJ PE60**  
Animazione Feste private  
Eventi - Serate in musica  
Cell 3661689925

**RISTORANTE PIZZERIA Venus**  
Venus s.r.l. - 20846 Macherio (MB) - Via Lambro  
Tel. 039/2013816 - 2011211  
www.ristorantevenus.com - ristorantevenus@libero.it  
CHIUSO IL LUNEDÌ



**ORGANIZZANO**

al Centro sportivo di Via De Gasperi, TRIUGGIO (MB) e  
all'Oratorio S.Francesco di Via Madonna delle Nevi, BIASSONO (MB)

**EURO Competition**  
in twinning. Our fun: a reason to live together!

**TORNEO 3 NAZIONI DI CALCIO**

**UNDER 11**  
**2 MAGGIO 2014**

**UNDER 13**  
**3 MAGGIO 2014**

Con la partecipazione di squadre da  
Fismes (Francia) e Bad Oeynhausen (Germania)

Con la collaborazione di:

**BCC Valle del Lambro**  
Banca di Credito Cooperativo di Triuggio e della Valle del Lambro

**mare**  
MARE spa  
VIA VERDI, 3  
20010 OSSONA (MI)  
tel. 02 903261

**Grafica Bierre**  
azienda grafica  
www.graficabierre.it

**GRELIMA**  
Progetto e Ambiente srl  
Via F. Brloschi, 37/F 20842 BESANA B.ZA (MI)  
Tel. 0362.802130 Fax 0362.802921  
DA OLTRE 20 ANNI NELLA PROGETTAZIONE DI IMPIANTI INDUSTRIALI E CIVILI



**EURO Competition**  
in swimming. Our fun is a reason to live together!

Il torneo è dedicato alle categorie  
UNDER 11 (PULCINI) e UNDER 13 (ESORDIENTI).

Parteciperanno 8 squadre per ogni categoria,  
di tre nazioni europee

**ITALIA-FRANCIA-GERMANIA.**

Si tratta di incontro umano oltre che sportivo.

Un momento di aggregazione tra i ragazzi e di  
valorizzazione di quelle piccole gioie della vita come  
incontrarsi, ridere, scherzare, trovare momenti di  
distrazione e di svago.

Un'esperienza da non perdere per tutti i ragazzi  
partecipanti e per chi vorrà assistere all'evento.



**TECNOGASA**  
FRANCHISING NETWORK  
VALUTAZIONI GRATUITE  
Via Vittorio Veneto 20844 TRIUGGIO - Ponte  
tel. 0362 943240  
e-mail: mihx9@tecnocasa.it

**CIVAS**  
ABBIGLIAMENTO

**TINTORIA**  
NUOVA GREGORINI s.r.l.  
Servizio a domicilio  
ACQUE - VINI - BEVANDE IN GENERE  
Via Casati 201 • tel. 039 616567  
www.tintoriagregorini.it  
info@tintoriagregorini.it  
Via Kennedy 14 • tel. 0362 971112  
ARCORE  
Via Casati 201 • tel. 039 616567  
PESANO OSNAGO  
Via Ercoli 20 02026 020  
CESANO MADERNO  
Via Nazario dei Giori 95  
Via Milano 5

**L'ORTOLANO**  
di FUMAGALLI A. & C. snc  
ACCURATO SERVIZIO  
PER RISTORANTI  
CONSEGNE A DOMICILIO  
20050 Tregasio di Triuggio (MI)  
Via Don Colli, 45  
Cell. Ambrogio 339.3861124  
Tel. 0362.919591

**Hostaria  
del  
Punt**  
20844 TRIUGGIO (MB)  
PONTE ALBIATE  
P.zza Boretti, 3  
Tel. e Fax 0362.997811  
www.hostariadelpunt.com  
RISTORANTE - PIZZERIA

**farmacia  
negri**  
D.ssa Antonella Senigaglia  
OMEOPATIA - FITOTERAPIA - AUTOANALISI  
COLESTEROLO - GLICEMIA - TRIGLICERIDI  
ALIMENTI PRIMA INFANZIA E CELIACI  
Via Rimembranze, 7 TRIUGGIO (MB)  
tel. 0362 997860 - Fax 0362 915656  
farmnegri@tiscali.it - CHIUSO IL SABATO POMERIGGIO

**Macelleria salumeria gastronomia**  
**RIPAMONTI**  
CON MACELLAZIONE PROPRIA  
Ripamonti s.n.c. di Ripamonti Remo & C.  
Via don Davide Colli, 75  
20844 TRIUGGIO (MB)  
Tel. 0362.918.050 - 335.7115171 Cristian  
macelleriaripamonti.cristian@yahoo.it  
Cod. Fisc. 07029210155  
P. I.V.A. 00844460964

**BAD BERBOSO**  
ENOTECA - TAVOLA FREDDA  
Galbati Emanuele  
Via Bersa' 2 - 20050 TRIUGGIO (MI)  
Tel. 0362 - 997890

**MOSCA  
WOZCA**  
ABBIGLIAMENTO  
0-16 anni  
www.mosca016.it  
TRIUGGIO  
Via Kennedy 14 • tel. 0362 971112  
ARCORE  
Via Casati 201 • tel. 039 616567  
PESANO OSNAGO  
Via Ercoli 20 02026 020  
CESANO MADERNO  
Via Nazario dei Giori 95  
Via Milano 5

**TORNEO UNDER 11 (PULCINI) 2003/2004**

VENERDI' 2 MAGGIO 2014  
Centro Sportivo di TRIUGGIO

14.30-17.00	GIRONI DI QUALIFICAZIONE
17.30-19.00	FINALI E PREMIAZIONI



**TORNEO UNDER 13 (ESORDIENTI) 2001/2002**

SABATO 3 MAGGIO 2014

Centro Sportivo di TRIUGGIO

10.00-12.30	GIRONE DI QUALIFICAZIONE "A"
-------------	------------------------------

Oratorio S. Francesco di BIASSONO

10.00-12.30	GIRONE DI QUALIFICAZIONE "B"
-------------	------------------------------

13.00-14.30	PRANZO (TRIUGGIO)
-------------	-------------------

Oratorio S. Francesco di BIASSONO

14,30-17,30	FINALI PER IL 5° / 6° / 7° / 8° POSTO
-------------	---------------------------------------

Centro Sportivo di TRIUGGIO

14.30-17.30	FINALI PER IL 3° / 4° / 5° / 6° POSTO
-------------	---------------------------------------

18.20	FINALE PER IL 1° E 2° POSTO
-------	-----------------------------



**BAR TABACCHERIA GATTI**

RICEVITORIA  
SISAL E LOTTOMATICA  
VALORI BOLLATI

VIA ROMA, 10 TRIUGGIO - TEL.0362 971046

PIZZERIA D'ASPORTO  
*in Amore di pizza*  
sfizi e tentazioni  
FORNO A LEGNA  
Via Roma, 14 - Triuggio  
Tel. 0362 972012

UNIVERSITA' DELLA VALLE DEL LAMBRO  
**TTL**  
DEL TEMPO LIBERO TRIUGGIO

Università del Tempo Libero  
della Valle del Lambro  
"Carlo Tremolada"

IMPRESA EDILE  
**MEDLOM**  
di Giampietro Mazzoleni  
COSTRUZIONI CIVILI  
RISTRUTTURAZIONI  
MANUTENZIONI  
Tel. - Fax 035 852897  
Cell. 339 1489349  
www.edilgbergamo.it  
Via G. Verdi, 50  
24038 SANT'OMOBONO TERME (BG)  
P.IVA 03617040161  
C.F. MZZGPT64R07A794R

TRE BAR  
**3**  
TRE BAR  
VIA DON COLLI, 1  
TREGASIO  
0362918499

LA GRIGLIATA  
**M**  
LA GRIGLIATA  
di Montemerlo  
Montemerlo di Triuggio (MB)  
Via Diaz, 68  
tel./fax 0362.970593

comfort a modo tuo  
**CANZISALOTTI**  
DIVANI E POLTRONE  
CANZI SALOTTI s.n.c.  
di Celestino Canzi & C.  
20050 Sovico - Mi  
Via Vincenzo Canzi, 13  
Tel. 039.20.10.139  
Fax 039.20.10.872  
www.canzisalotti.it



**EURO COMPETITION**  
Torneo internazionale del Gemellaggio  
PROGRAMMA 1-4 MAGGIO 2014

<b>GIOVEDI' 1 MAGGIO</b>	ORE 19.00-20.00	<b>CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE (VIA DE GASPERI)</b> ARRIVO DELLE SQUADRE DI CALCIO DA FISMES ARRIVO DELLE SQUADRE DI CALCIO DA BAD-OEYNHAUSEN APERITIVO DI BENVENUTO E AFFIDAMENTO ALLE FAMIGLIE DI ACCOGLIENZA
<b>VENERDI' 2 MAGGIO</b>	ORE 8.30	RITROVO DELLE SQUADRE DI CALCIO PRESSO IL <b>CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE (VIA DE GASPERI, 9)</b>
	MATTINO	VISITA IN AUTODROMO CON ESCURSIONE E GIRO DELLA PISTA DI MONZA CON AUTOBUS. PRANZO IN AREA RISTORO NEL PARCO
	ORE 14.30	<b>CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE</b> SQUADRE UNDER 11 (2003/2004) INIZIO TORNEO DI CALCIO. <b>PALESTRA SCUOLE MEDIE DI TRIUGGIO</b> RAGAZZI UNDER 13 (2001/2002) GIOCHI E INTRATTENIMENTO SPORTIVO ORGANIZZATO DA STARTRIUGGIO.
	ORE 19.00	<b>CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE</b> FINALE TORNEO UNDER 11
<b>SABATO 3 MAGGIO</b>	ORE 8.30	RITROVO DELLE SQUADRE DI CALCIO PRESSO IL <b>CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE (VIA DE GASPERI, 9)</b>
	ORE 8.45	TRASFERIMENTO A <b>BIASSONO</b> DELLE SQUADRE GIRONE "B" PREPARAZIONE A <b>TRIUGGIO</b> DELLE SQUADRE GIRONE "A"
	ORE 10.00	<b>CENTRO SPORTIVO DI BIASSONO (VIA MADONNA DELLE NEVI, 8)</b> SQUADRE UNDER 13 (2001/2002) INIZIO GIRONE "B" DI QUALIFICAZIONE <b>CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE</b> SQUADRE UNDER 13 (2001/2002) INIZIO GIRONE "A" DI QUALIFICAZIONE <b>PALESTRA SCUOLE MEDIE DI TRIUGGIO</b> RAGAZZI UNDER 11 (2003/2004) GIOCHI E INTRATTENIMENTO SPORTIVO ORGANIZZATO DA STARTRIUGGIO.
	ORE 13.00	<b>SCUOLA ELEMENTARE DI TRIUGGIO (VIA DE GASPERI)</b> PRANZO PER I RAGAZZI UNDER 13 E PER LE SQUADRE UNDER 11 DA FISMES E BAD OEYNHAUSEN
<b>DOMENICA 4 MAGGIO</b>	ORE 14.30	<b>CENTRO SPORTIVO DI BIASSONO</b> FINALI PER 5°/6°/7°/8° POSTO <b>CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE</b> FINALI PER IL 1°/2°/3°/4° POSTO
	ORE 18.20	<b>CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE</b> FINALE TORNEO UNDER 13
	ORE 19.00	INCONTRO CON LE AUTORITA'
	ORE 20.00	CENA COMUNIARIA PRESSO L' <b>ORATORIO DI RANCATE</b> ORGANIZZATA DAL GRUPPO LET'S GO
<b>DOMENICA 4 MAGGIO</b>	ORE 8.00	RITROVO DELLE SQUADRE DI CALCIO AL <b>CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE</b>
	ORE 8.30	PARTENZA PER FISMES E PER BAD OEYNHAUSEN

**NEXT DOOR**  
Coffee - Lounge  
Località Tregasio (MB) Via Sant'Ambrogio, 18 Telefono +39 0362 919016

PROTEGGI L'AMBIENTE

**COOPERATIVA DI CONSUMO ALBIATE e TRIUGGIO**  
20042 Albiate (MI) - Via Italia, 3  
Tel. (0362) 930098 - telefax (0362) 930132  
Cod. Fisc. 00789450156 - P. IVA 00892290961  
Iscrizione C.C.I.A.A. n. 77174 di Milano  
Iscrizione Albo Cooperative A100543 Mutualità Prevalente

**FONTANA BILANCE**  
Vendita e Assistenza  
BILANCE e AFFETTATRICI  
Cesano Maderno - Via Tazzoli, 45  
Tel 0362-504379 - E-Mail: info@fontanabalance.it

**l'arte del taglio**  
HAIR STYLE  
Piazza Boretti, 6  
20844 Triuggio (MB)  
Tel. 0362 970 234

**MINIMARKET CAZZANIGA**  
PANIFICIO PRODUZIONE PROPRIA  
SALUMIFICIO - ALIMENTARI - CONSEGNA A DOMICILIO  
Via Sant'Ambrogio, 28 - Triuggio  
tel. 0362 918051

Giardiniere  
**Senesi Giuliano**  
V. Edison, 5  
23880 CASATENOVO (LECCO)  
TEL. (039) 9275024  
Partita IVA 01431330131  
Codice fiscale 5N5LN61T19B943P

**carrozzeria casiraghi**  
Carrozzeria F.lli Casiraghi s.n.c.  
di Casiraghi Angelo & C.  
via Dante 28/e  
20844 Triuggio (MB)  
tel./fax 0362 918150  
info@carrozzeriacasiraghi.it  
c.f. 03800680153 | p.iva 00762840965

**Villa Parco**  
Ospitalità  
In un ambiente di grande pregio ambientale, architettonico ed artistico, sorgi Villa PARCO, al centro di un parco storico, nella splendida cornice del territorio della Brianza.

**AP MEDICALFISIO**  
WWW.APFISIO.IT  
Via Trivulzio, 7 - 20040 Capriano di Brioscio (MB)  
Tel. 0362.928049 - Cell. 349.6361148  
info@apfisiio.it - alex\_pozzetti@libero.it  
FISIOTERAPIA - OSTEOPATIA  
TECARTERAPIA - KINESIOTAPE - PANCAFIT  
CONSULENZE MEDICHE SPECIALISTICHE

**p.a.c.i. s.r.l.**  
Produzione Detersivi  
20844 Triuggio (MB) - via Vecchia Milanese, 1  
telefono (0362) 970812 - telefax (0362) 970701